

## Precautions

- Be careful not to drive the speaker over the maximum input power.
- Keep recorded tapes, watches, or personal credit cards using magnetic coding away from the speaker to prevent them from possible damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

## Précautions

- S'assurer de ne pas fournir continuellement aux haut-parleurs une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Garder les bandes magnétiques enregistrées, montres et cartes de crédit à code magnétique à distance des haut-parleurs, ceci pour éviter tout dommage éventuel venant de l'aimant de ces haut-parleurs.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire du véhicule ou le concessionnaire Sony le plus proche.

## Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie die Lautsprecher nicht mit zu hoher Leistung.
- Halten Sie bespielte Bänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, da sie sonst durch die Lautsprechermagnete beschädigt werden können.

Wenn kein geeigneter Einbauort gefunden werden kann, wenden Sie sich an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony Händler.

## Precauciones

- Tenga cuidado de no excitar los altavoces con una potencia que sobrepase la máxima admisible.
- Mantenga las cintas grabadas, los relojes, y las tarjetas de crédito que empleen codificación magnética alejados de los altavoces a fin de evitar el daño que podrían causar los imanes de los mismos.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony.

## Voorzorgsmaatregelen

- Overschrijd in geen geval het maximale ingangsvermogen van de luidsprekers.
- Het verdient aanbeveling om bespelde cassettes, horloges, persoonlijke kredietkaarten of diskettes die gebruik maken van een magnetische kode niet gedurende langere tijd in de buurt van de luidsprekers te laten liggen.

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of onderhoudscentrum.

## Precauzioni

- Fare attenzione a non pilotare continuamente il diffusore oltre la potenza di ingresso massima.
- Tenere lontano dal diffusore nastri registrati, orologi o carte di credito a codificazione magnetica per impedire che vengano danneggiati dai magneti nel diffusore.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

## Precauções

- Tenha o cuidado de não utilizar o altifalante com uma potência a exceder a potência máxima de entrada.
- Mantenha cassetes gravadas, relógios e cartões de crédito com codificação magnética afastados do altifalante para evitar possíveis danos causados a estes pelos imans presentes nos altifalantes.

Caso não consiga encontrar nenhum local adequado para a instalação, consulte seu agente de automóveis ou seu agente Sony mais próximo.

###

- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###
- ###

###  
###  
###

# SONY

# Dual Cone Speaker

Instructions

Mode d'emploi

Anleitung

Istruccioni

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instruções

###

## EXS-313

Sony Corporation © 1996 Printed in Hong Kong

## Specifications

Speaker	13 cm, Dual cone type
Maximum input power	60 watts
Rated power	17 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	89 dB/W/m
Frequency response	45 – 20,000 Hz
Mass	approx. 400 g per speaker (incl. grille)

Design and specifications subject to change without notice.

## Spécifications

Haut-parleur	13 cm, Type à double cône
Puissance d'entrée maximale	60 watts
Puissance admissible	17 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	89 dB/W/m
Réponse en fréquence	45 à 20.000 Hz
Poids	Env. 400 g par haut-parleur (grille comprise)

La conception et les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis.

## Technische Daten

Lautsprecher	13 cm, Doppelkonus-Typ
Belastbarkeit	60 W
Nennbelastbarkeit	17 W
Impedanz	4 ohm
Kennschalldruckpegel	89 dB/W/m
Frequenzgang	45 – 20.000 Hz
Gewicht	ca. 400 g pro Lautsprecher (Grill)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Especificaciones

Altavoz	Tipo de cono doble de 13 cm
Potencia máxima de entrada	60 W
Potencia nominal	17 W
Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	89 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	45 – 20.000 Hz
Peso	Aprox. 400 g por altavoz (incluyendo la rejilla)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## Technische gegevens

Luidspreker	13 cm, dubbel konustype
Maximaal ingangsvermogen	60 Watt
Nominaal uitgangsvermogen	17 Watt
Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	89 dB/W/m
Frekventiebereik	45 – 20.000 Hz
Gewicht	Ca. 400 gr. per luidspreker (inkl. rooster)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

## Caratteristiche tecniche

Diffusore	Tipo a cono doppio da 13 cm
Potenza di ingresso massima	60 W
Potenza nominale	17 W
Impedenza	4 ohm
Sensibilità	89 dB/W/m
Risposta in frequenza	45 – 20.000 Hz
Peso	Circa 400 g per diffusore (inclusa la griglia)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

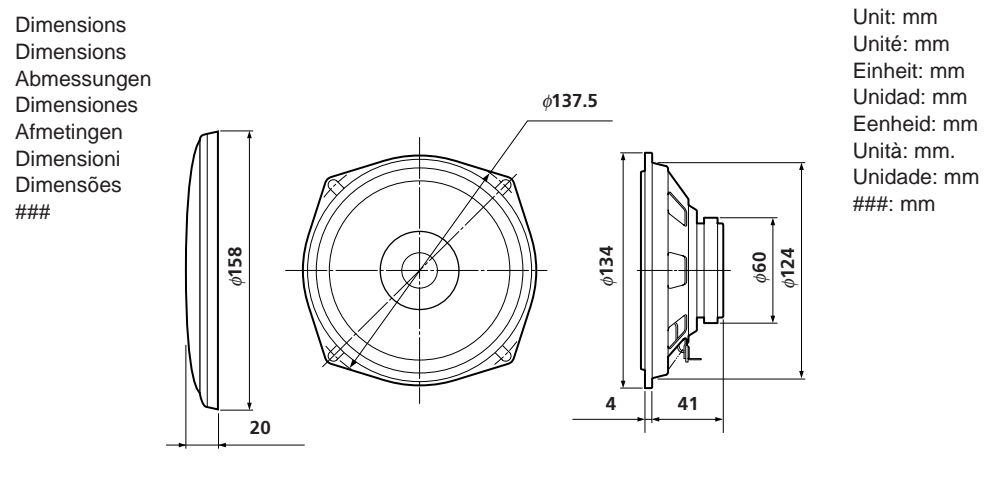
## Especificações

Altifalante	13 cm, tipo cônico duplo
Potência máxima de entrada	60 watts
Potência nominal	17 watts
Impedância	4 ohm
Sensibilidade	89 dB/W/m
Resposta em frequência	45 – 20.000 Hz
Peso	Aprox. 400 g por altifalante (incluindo a tela)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

###

###  
###  
###



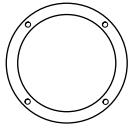
## Parts List

Liste des pièces  
Teileliste  
Lista de piezas

## Onderdelenlijst

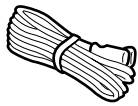
Lista delle parti  
Lista de peças  
###

①



× 1

②



× 2

③



× 8

④



× 8

## Connections

Connexions  
Anschluß  
Conexiones

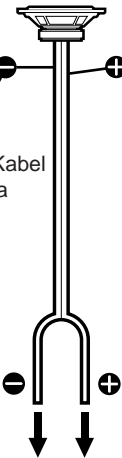
## Aansluitingen

Collegamenti  
Linhações  
###

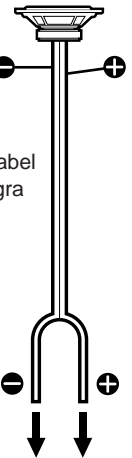
Right speaker  
Haut-parleur droit  
Rechter Lautsprecher  
Altavoz derecho  
Rechter luidspreker  
Diffusore destro  
Altifalante direito  
###

Left speaker  
Haut-parleur gauche  
Linker Lautsprecher  
Altavoz izquierdo  
Linker luidspreker  
Diffusore sinistro  
Altifalante esquerdo  
###

Gray cord black striped  
Cordon gris rayé noir  
Graues, schwarz gestreiftes Kabel  
Conductor gris con raya negra  
Grijs, zwartgestreept snoer  
Cavo grigio con riga nera  
Cabo cinza com lista preta  
###



White cord black striped  
Cordon blanc rayé noir  
Weißes, schwarz gestreiftes Kabel  
Conductor blanco con raya negra  
Wit, zwartgestreept snoer  
Cavo bianco con riga nera  
Cabo branco com lista preta  
###



Power amplifier etc.  
Amplificateur de puissance etc.  
Endverstärker usw.  
Amplificador de potencia, etc.  
Eindverstärker etc.  
Amplificatore di potenza, ecc.  
Amplificador de potência etc.  
###

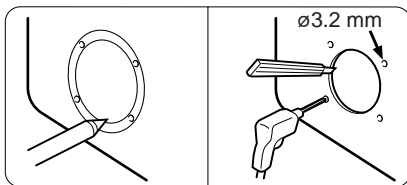
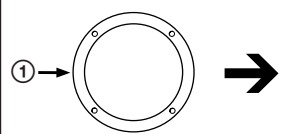
## Mounting

Montage  
Einbau  
Montaje

## Inbouw

Montaggio  
Montagem  
###

1



2

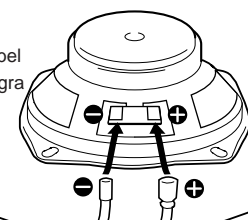


Remove the grille net.  
Retirez le filet de la grille.  
Nehmen Sie die Gittermaske ab.  
Extraiga la red de la rejilla.  
Verwijder de roosterafdekking.  
Togliere la griglia di protezione.  
Retire a rede da grelha.  
###

Grille net  
Filet de la grille  
Gittermaske  
Red de la rejilla  
Roosterafdekking  
Griglia di protezione  
Rede da grelha  
###

3

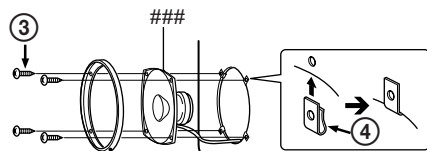
Black striped cord  
Rayé noir  
Schwarz gestreiftes Kabel  
Conductor con raya negra  
Zwartgestreept  
Con una riga nera  
Com lista preta  
###



Gray or white cord  
Cordon gris ou blanc  
Graues oder Weißes Kabel  
Conductor gris o blanco  
Grijs of wit snoer  
Cavo grigio o bianco  
Cabo branco ou cinza  
###

4

Speaker  
Haut-parleur  
Lautsprecher  
Altavoz  
Luidspreker  
Diffusore  
Altifalante  
###

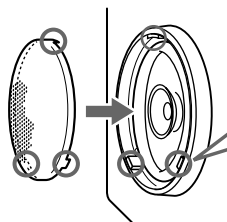


Grille  
Grille  
Grillrahmen  
Rejilla  
Beschermrooster  
Griglia  
Tela  
###

Door panel  
Panneau de la porta  
Türverkleidung  
Panel de la puerta  
Deurpaneel  
Pannelo portiera  
Painel da porta  
###

5

Push the edges of the grille net.  
Pousser les extrémités du treillis de la grille.  
Zum Aufsetzen an der Kante der Gittermaske drücken.  
Presione los extremos de la red de la rejilla.  
Duw de hoeken van de roosterafdekking naar binnen.  
Fare pressione sui bordi della griglia di protezione.  
Faça pressão sobre as extremidades da rede da grelha.  
###



Grille net  
Filet de la grille  
Gittermaske  
Red de la rejilla  
Roosterafdekking  
Griglia di protezione  
Rede da grelha  
###

How to remove the grille net.  
Comment retirer le treillis de la grille.  
Zum Abnehmen der Gittermaske  
Cómo extraer la red de la rejilla  
Het verwijderen van de roosterafdekking.  
Como togliere la griglia di protezione  
Como retirar a rede da grelha  
###

